

CUPRINS

Pagina	Autorul	Titlul
5	L. Detela și W. M. König	<i>Despre literatura minorităților naționale</i>
7	Nelu Brădean-Ebinger	<i>Spovedania unui european; Europa Centrală; Întrebări despre vreme; Deșteptare (pentru Iudita)</i>
10	Valentin Polanšek	<i>Înflorește liliacul; Balada mâinilor; Măcar ne revedem; Pe malul lacului Klopeiner; Poem carintian 1; Poem carintian 2; Însmormântarea unei bătrâne; Idilă țărănească; Auzeam plânsetul</i>
15	Pier Paolo Pasolini	<i>Cântec de clopot</i>
16	Gianfranco Ellero	<i>Peste munții de carst</i>
	Novella Cantarutti	<i>Leagăn de ceață</i>
17	Franco de Gironcoli	<i>Să te pierzi</i>
	Leonardo Zanier	<i>În fiecare seară</i>
	Renato Appi	<i>Regret</i>
18	Umberto Valentini	<i>Pe fața cerului înseninat</i>
	Amadeo Goacomini	<i>In memoriam</i>
19	Elio Bartolini	<i>Cântecel</i>
	Franz Storch	<i>Odă prematură</i>
20	Ernö Deák	<i>Înainte de înghețului</i>
	Károly Bari	<i>Poem; Însmormântare în rândul țiganilor; Să nu uiți asta</i>
21	Elisabetha Netzkova	<i>Vechi jocuri sonore</i>

- 22 Tomislav Blajev *Așteaptă; PISOIAS; Mama lui Odiseu; Părul tău frumos Margareta*
- 25 Jivorad Mitras Jezavski *Statuia Mariei Tereza; Monumentul rusesc; Gloriolă; Înțeleptul plugar*
- 27 Andrej Ivanji *Carali; Nu se schimbă nimic esențial (într-o țară străină); Lui Otto Bohalji; Pianistă*
- 30 Andi Novosel *Hoți răpciugoși; Baladă anorganică*
- 31 Janko Ferk *oraș mort; $e=mc^2$; gesturi neobișnuite; în gura ta; suflete moarte; Amuțirea celui mai puternic amortizor; Al doilea fiu al Fecioarei Maria*
- 35 Benedikt Dyrlich *Țară ca un coșmar; Nudism după B.*
- 37 Jurij Koch *Gânduri despre punctul central*
- 41 Alexander Back *Simplitatea treimii*
- Lia Frank *Exerciții grele*
- 42 Victor Schnittke *Îmi este greu*
- Ali Podrimja *Întoarce-te la versurile lui Homer*
- 43 Ute Eisinger *Cernoziom*
- Waldemar Weber *În locul tăcerii*
- 44 Azem Shkreli *Țeasta lui Odin*
- Serafetin Yildiz *Săraca omenire; Poem pentru pace; Istoria pământeană a unui suflet pierdut*
- 48 Ercüment Aytaç *Al scurtei zile plus*
- 49 Sharif Sophieh *Noapți de iarnă*
- 50 Milena Merlak *Să ne-aruncăm în aer?*
- 51 Herbert Kuhner *Autocenzură; Ce?*
- 52 Deszö Monoszlóy *Muștiul; Deducții geometrice; Predestinare; Clima și condițiile livezii; Despre metodica muncii*

55	Boris Pahor	<i>Casa de lângă lac</i>
57	Sun Li	<i>Viena, comedie fără happy-end</i>
75	Anemone Latzina	<i>Faptă sângeroasă</i>
	József Balog	<i>Mâncătorul de flăcări</i>
76	Grete Tartler	<i>Prima zăpadă</i>
77	Bianca Schenider	<i>Fotografie la minut</i>
	Vladimir Ciocov	<i>Duminicile dulci</i>
79	Salvina Adam	<i>Un dor de libertate și de altă viață</i>
83	Ramin Vizayi	Aripi
86	Elisabeth Kessler	Țara patriei mele
87	Martha Wachsmann	Patrie
88	Matei Albastru	<i>Argumentul traducătorului</i>
90		Indice de autori
93		Cuprins